

Руководство по
установке, эксплуатации
и техобслуживанию

Установку прибора должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с действующими Техническими условиями, а также с национальным и местным законодательством

Кроме того, необходимо выполнять указания по безопасности, установке, техобслуживанию и эксплуатации, приведенные в настоящем руководстве.



www.imq.it

CERTIFICATO N. **9190.BIAS**
 CERTIFICATE N.

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA QUALITA' DI
 WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY SYSTEM OPERATED BY

BIASI SPA

VIA L. BIASI 1 - 37135 VERONA (VR)

UNITA' OPERATIVE
 OPERATIVE UNITS

VIA L. BIASI 1 - 37135 VERONA (VR)

E' CONFORME ALLA NORMA
 IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD

ISO 9001:2000

PER LE SEGUENTI ATTIVITA'
 FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

Commercializzazione di: caldaie murali, caldaie in ghisa, caldaie in acciaio ad uso civile, gruppi termici, radiatori e corpi caldaia in ghisa, radiatori in alluminio, scaldabagni e bollitori per la produzione di acqua calda sanitaria, radiatori arredobagno, apparecchi per il condizionamento, elementi, corpi caldaia e getti vari in ghisa per conto terzi
Trading of: wall hung gas boilers, cast iron boilers, steel boilers, cast iron boilers with installed burner, cast iron radiators and cast iron body blocks, aluminium radiators, gas water heaters and free standing storage tanks, towel radiators, air conditioners, cast iron boiler sections, cast iron body blocks and castings for oem customers

Riferirsi al manuale della qualità per l'applicabilità dei requisiti della norma ISO 9001:2000
 Refer to quality manual for details of applications to ISO 9001:2000 requirements

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO
 PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI QUALITA' E DI GESTIONE DELLE AZIENDE
 THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS
 OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY AND MANAGEMENT SYSTEM

PRIMA EMISSIONE FIRST ISSUE	EMISSIONE CORRENTE CURRENT ISSUE	DATA SCADENZA EXPIRY DATE
2006-11-10	2006-11-10	2009-11-09

IMQ S.p.A. - VIA QUINTILIANO, 43 - 20138 MILANO ITALY

CISQ is a member of



www.iqnet-certification.com

IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.

ПРЕЗЕНТАЦИЯ

SINCERT EA: 18

REGOLAMENTO DI ACCREDITAMENTO
 SGG N°005A, SGA N°006D,
 SCR N°005F, SSI N°003G,
 PRD N°003E

Member degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA e IAF
 Signatory of EA and IAF Mutual Recognition Agreements

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza annuale e al riesame completo del Sistema di Qualità con periodicità triennale secondo le procedure dell'IMQ.

The validity of the certificate is submitted to annual audit and a reassessment of the entire Quality System within three years according to IMQ rules.

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale

CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies



www.cisq.com

Уважаемый покупатель,

благодарим вас за выбор нашей продукции. Вы приобрели простое, качественное изделие с высокими эксплуатационными показателями, способное удовлетворять ваши требования комфорта.

Перед его эксплуатацией просим вас внимательно прочитать это руководство и придерживаться, в частности, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ И ПРАВИЛ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.

Кроме того, рекомендуем доверять его обслуживание Службе техпомощи Biasi, имеющей специальную подготовку для выполнения его техобслуживания и применяющей, в случае необходимости, фирменные запасные части.

Это руководство является составной частью прибора. Его следует бережно хранить для дальнейшей консультации или передать другим владельцам или пользователям оборудования.

С уважением,

Руководство компании

ГАРАНТИЯ

На приборы **RCH** распространяется СПЕЦИАЛЬНАЯ ГАРАНТИЯ, действие которой начинается с момента ее подтверждения Службой техпомощи.

СООТВЕТСТВИЕ

Приборы **RCH** соответствуют:

- Директива по газовым приборам 90/396/ЕЕС
- Директива по низкому напряжению 73/23/ЕЕС

Заводской номер смотри на табличке с техническими данными.



Руководство компании

СОДЕРЖАНИЕ

ГАРАНТИЯ	4
СООТВЕТСТВИЕ	4
СОДЕРЖАНИЕ	5

БЕЗОПАСНОСТЬ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	6
ЗАПРЕТЫ	6

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

ОПИСАНИЕ	7
ИДЕНТИФИКАЦИЯ	7
КОНСТРУКЦИЯ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ	8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	9
ТЕРМОСТАТЫ	10

УСТАНОВКА

ПОЛУЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ	11
ГАБАРИТЫ И ВЕС	12
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	13
ПОМЕЩЕНИЕ УСТАНОВКИ	13
НОВАЯ УСТАНОВКА ИЛИ УСТАНОВКА ВЗАМЕН ДРУГОГО ПРИБОРА	14
УСТАНОВКА ГОРЕЛКИ	14
ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	15
ВЫБРОС ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ И ВСАСЫВАНИЕ ВОЗДУХА ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ГОРЕНИЯ	17
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	18
ЗАПОЛНЕНИЕ И СЛИВ СИСТЕМЫ	18
ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	19
ПРОВЕРКА	20

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА	21
НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ	22
ПОЛЕЗНЫЕ ДАННЫЕ	23



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Распаковав прибор, убедитесь в его сохранности и в комплектности поставки. Если вы обнаружили какие-то несоответствия заказу, то обратитесь в торговую организацию, продавшую прибор.
- Установку прибора должен осуществить персонал, обладающий профессиональной подготовкой, и работающий в соответствии с действующим национальным и местным законодательством, а также с указаниями, приведенными в руководстве, входящем в комплект прибора.
- Прибор необходимо использовать по предусмотренному назначению. Компания BIASI не несет ответственности за ущерб, нанесенный людям, животным и имуществу в связи с ошибками в установке, регулировке, техобслуживании прибора, а также в случае его эксплуатации не по назначению.
- При обнаружении утечек воды отключите прибор от сети электропитания, перекройте подачу воды и немедленно обратитесь в Службу техпомощи или к профессионально подготовленному персоналу.
- Периодически проверяйте, чтобы рабочее давление гидравлического контура находилось в пределах 1 - 1,5 бар. В противном случае обратитесь в Службу техпомощи или к профессионально подготовленному персоналу.
- В случае продолжительного бездействия прибора необходимо выполнить, по крайней мере, следующие операции:
 - Переведите главный выключатель прибора и общий выключатель системы в выключенное положение.
 - Закройте краны подачи топлива и воды отопительной системы
 - Если имеется опасность замерзания, опорожните отопительную и санитарную систему.
- Руководство является неотъемлемой частью прибора, поэтому оно должно ВСЕГДА сопровождать его, даже в случае передачи другому владельцу или пользователю, или же его установки на другую систему. Руководство необходимо хранить бережно. В случае его порчи или утери можно заказать другой экземпляр в Службе техпомощи.
- **Рекомендуется выполнять техобслуживание прибора не реже одного раза в два года.**



ЗАПРЕТЫ

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выполнять регулировку прибора детям или недееспособным людям без посторонней помощи.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** включать такие электрические устройства или приборы, как выключатели, электробытовые приборы, и т.д. при наличии запаха топлива или его несгоревших частиц. В таком случае следует:
 - Проветрить помещение, открыв окна и двери
 - Перекрыть отсекающее устройство топлива
 - Немедленно вызвать Службу техпомощи или профессионально квалифицированный персонал.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** прикасаться к прибору, стоя босиком, или если у вас мокрые ноги или другие части тела.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выполнять технические работы или чистку, предварительно не отключив прибор от сети электропитания переключением общего выключателя системы и общего выключателя прибора в выключенное положение.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вносить изменения в предохранительные или регулировочные устройства прибора при отсутствии разрешения и указаний изготовителя прибора.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** тянуть, отсоединять, перекручивать электрокабели, выходящие из прибора, даже если они не подключены к сети электропитания.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** закупоривать или уменьшать размеры вентиляционных отверстий, имеющихся в помещении установки и на приборе (при их наличии). Вентиляционные отверстия необходимы для правильного сгорания топлива.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** оставлять емкости с воспламеняющимися веществами в помещении, где установлен прибор.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выбрасывать упаковочный материал, так как он может быть источником потенциальной опасности. Поэтому, его необходимо перерабатывать в соответствии с указаниями действующего законодательства.

ОПИСАНИЕ

Котлы **RCH** - это высокопроизводительные, стальные водогрейные котлы, оборудованные горизонтальной герметичной камерой сгорания с обратным развитием пламени и пучком труб с концентрическими дымовыми трубами.

Внутри пучка труб имеются турбулизаторы, выполненные из волнистых кусков листовой нержавеющей стали. Они позволяют увеличивать турбулентность дымовых газов, улучшать теплообмен и КПД котла, а также оптимально совмещать котел с горелкой.

Они разработаны для максимального рабочего давления 5 бар и для температуры 100°C. Материалы, из которых они изготовлены, обеспечивают долговечность котлов.

Корпус котла изолирован при помощи матов из стекловаты высокой плотности, сокращающей потери тепла. Наружная обшивка выполнена из тонкой, окрашенной листовой стали.

Передняя дверца, которая изолирована с внутренней стороны огнеупорным теплоустойчивым материалом, оборудована пластиной под горелку, которую установщик должен приспособлять под выбранную горелку. Кроме того, имеется смотровое отверстие пламени с штуцером для подключения к точке забора воздуха горелки, охлаждения и чистки, а также для измерения давления в камере сгорания.

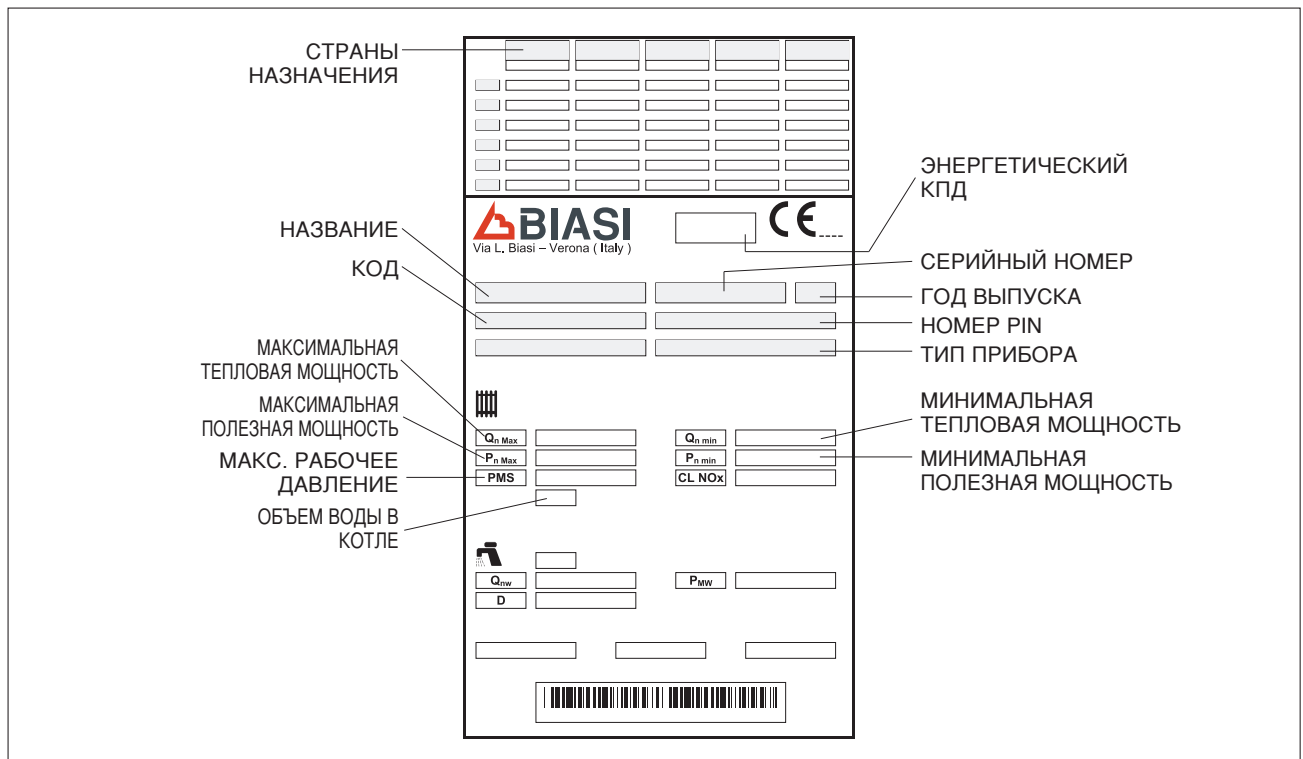
Дымовая камера соединена с корпусом при помощи болтов, поэтому ее можно полностью снимать для облегчения операций чистки или внеочередного обслуживания. Она оборудована также съемным люком для выполнения планового обслуживания, осмотра и чистки, а также патрубком для слива возможно присутствующего конденсата.

Опорная конструкция создает крепкое самонесущее основание, для поддержания которого не требуются специальные строительные работы, необходимо только предусмотреть ровную опорную поверхность надлежащих размеров.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

Прибор можно идентифицировать при помощи:

- Таблички с техническими данными, которая крепится к обшивке на видном месте во время установки.



СТРАНЫ НАЗНАЧЕНИЯ

НАЗВАНИЕ

КОД

МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ

МАКСИМАЛЬНАЯ ПОЛЕЗНАЯ МОЩНОСТЬ

МАКС. РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ

ОБЪЕМ ВОДЫ В КОТЛЕ

ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ КПД

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ГОД ВЫПУСКА

НОМЕР PIN

ТИП ПРИБОРА

МИНИМАЛЬНАЯ ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ

МИНИМАЛЬНАЯ ПОЛЕЗНАЯ МОЩНОСТЬ

Q_n Max
 P_n Max
 PMS

Q_n min
 P_n min
 CL NOx

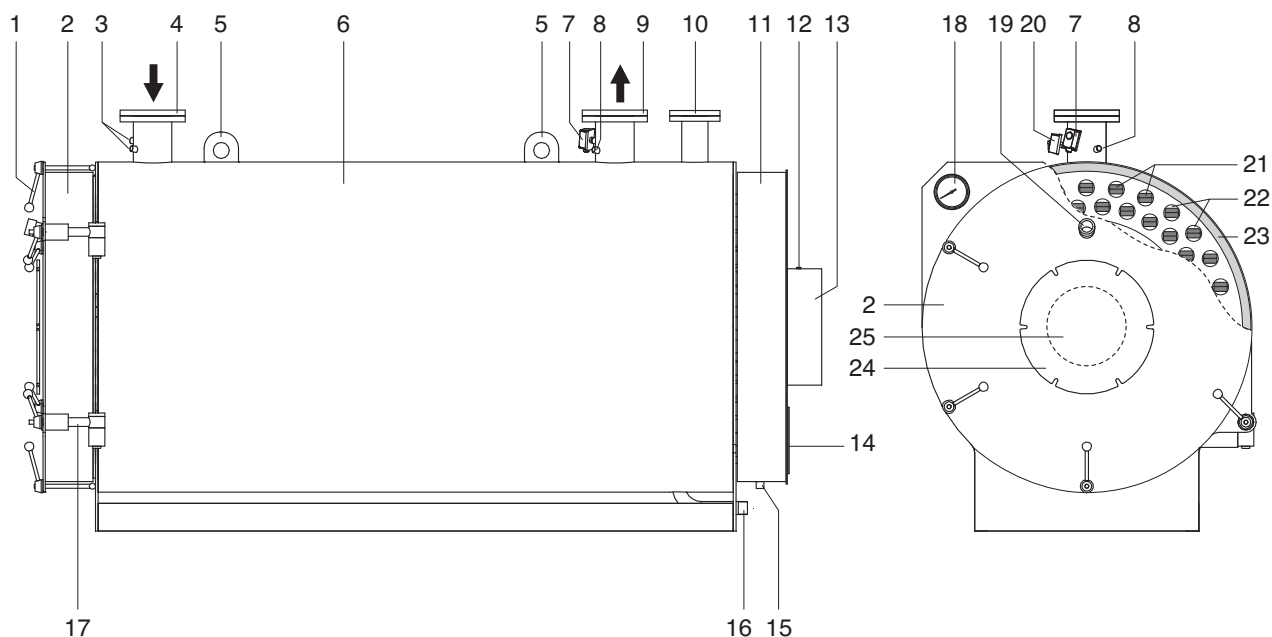
Q_{nw}
 D

P_{nw}

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вывод из строя, удаление, отсутствие таблички с техническими данными, а также все то, что не позволяет точно идентифицировать изделие, затрудняет любые операции по установке и техобслуживанию.

КОНСТРУКЦИЯ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ



- 1 Закрывающий маховик
- 2 Передняя дверца
- 3 Колодцы для приборов
- 4 Патрубок подключения обратной трубы
- 5 Подъемные рым-болты
- 6 Корпус котла
- 7 Термостат второй ступени горелки
- 8 Колодцы для датчиков
- 9 Патрубок подключения прямой трубы
- 10 Патрубок для расширительной и предохранительной емкости
- 11 Дымовая камера
- 12 Патрубок измерения температуры продуктов сгорания
- 13 Патрубок выброса продуктов сгорания
- 14 Люк для осмотра и чистки
- 15 Слив конденсата
- 16 Заливка/слив котла
- 17 Петля
- 18 Термометр
- 19 Смотровое отверстие пламени
- 20 Узел термостатов (предохранительный тепловой термостат с ручным восстановлением работоспособности и регулировочный термостат первой ступени горелки)
- 21 Турбулизаторы
- 22 Дымовые трубы
- 23 Изоляционный мат корпуса котла
- 24 Пластина горелки (приспосабливать под выбранную горелку)
- 25 Отверстие под головку горелки (выполнять во время установки)

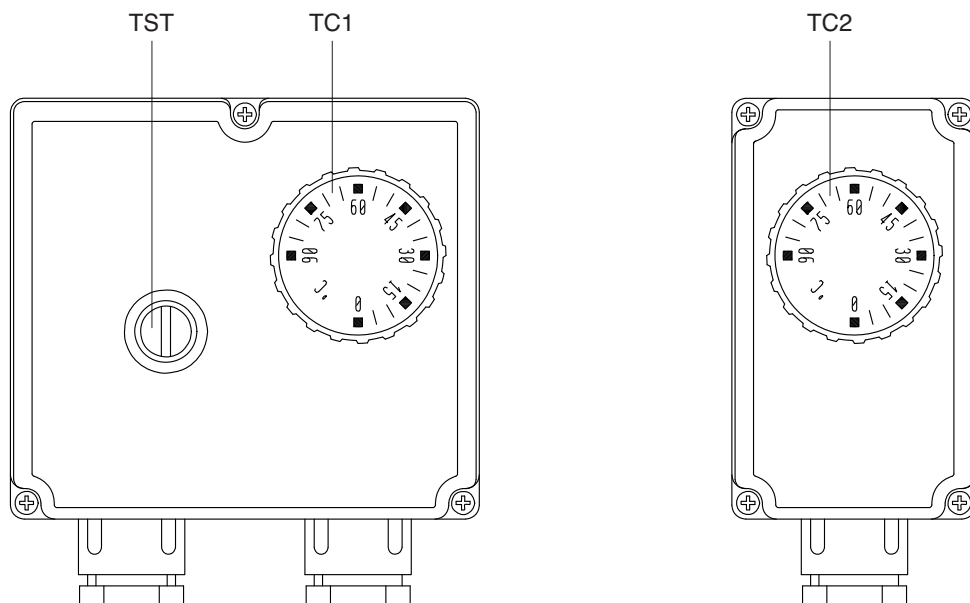
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ОПИСАНИЕ	RCH						
	1500	2000	2300	3000	3500	4000	
Вид топлива	Газ / дизельное топливо						
Страна/страны назначения	РОССИЯ						
Тип прибора	B23						
Макс. номинальная тепловая мощность (Qn)	1656	2037	2552	3279	3829	4443	кВт
Макс. полезная мощность (Pn)	1510	1860	2330	3000	3500	4070	кВт
Rendimento utile a Pn (80/60°C)	91,2	91,3	91,3	91,5	91,4	91,6	%
Полезный КПД при 30% Pn (Tm=50°C)	90,6	90,7	90,6	90,8	90,7	90,9	%
Температура продуктов сгорания (ΔT)	< 170						°C
Давление в топке	5,5	6	6,9	7,5	8	9,6	мбар
CO ₂	13						%
Сажевое число по шкале Бахараха	< 1						n°
Потери у дымохода при включенной горелке	7,7						%
Потери у обшивки	1,2	1,1	1,1	0,9	0,9	0,8	%
Потери у дымохода при выключенной горелке	смотри установленную горелку						%
Максимальная допустимая температура	110						°C
Рабочая температура (диапазон)	0 ÷ 90						°C
Минимальная температура возврата	50						°C
Максимальное рабочее давление "PMS"	5						бар
Степень электрической защиты	X0D						IP
КЛАСС Nox	смотри установленную горелку						n°
Массовая пропускная способность продуктов сгорания	0,671	0,825	1,034	1,329	1,552	1,8	Kg/s
Объем топки	1295	1613	2004	2622	3181	3866	dm ³
Диаметр муфты дымохода	408	508	558	608	658	658	мбар
Потеря нагрузки со стороны воды (ΔT 10°C)	61	68	85	120	150	200	мбар
Потеря нагрузки со стороны воды (ΔT 15°C)	55	57	62	73	85	100	мбар
Потеря нагрузки со стороны воды (ΔT 20°C)	45	47	52	59	65	75	мбар
Объем воды в котле	1540	1800	1934	2208	2706	3780	l
Турбулизаторы	54	60	70	86	100	118	n°

Значения, полученные при сгорании дизельного топлива с указанной настройкой.

ТЕРМОСТАТЫ

Котлы RCH поставляются в комплекте с указанными ниже термостатами.

**Узел термостатов:**

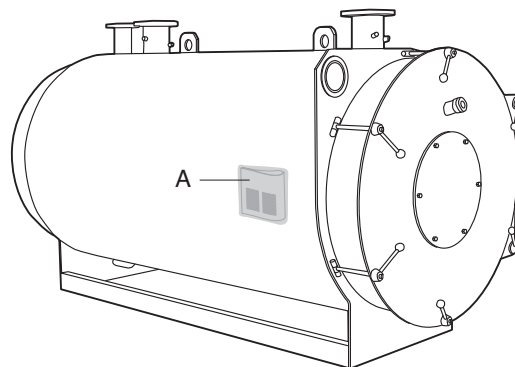
- TST** Предохранительный тепловой термостат с ручным восстановлением работоспособности 100°C (0-6°C)
- TC1** Регулировочный термостат первой ступени
- TC2** Регулировочный термостат второй ступени

ПОЛУЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Котлы **RCH** поставляются в одном упаковочном месте.

На корпусе имеется пакет с документацией (А), в котором содержатся:

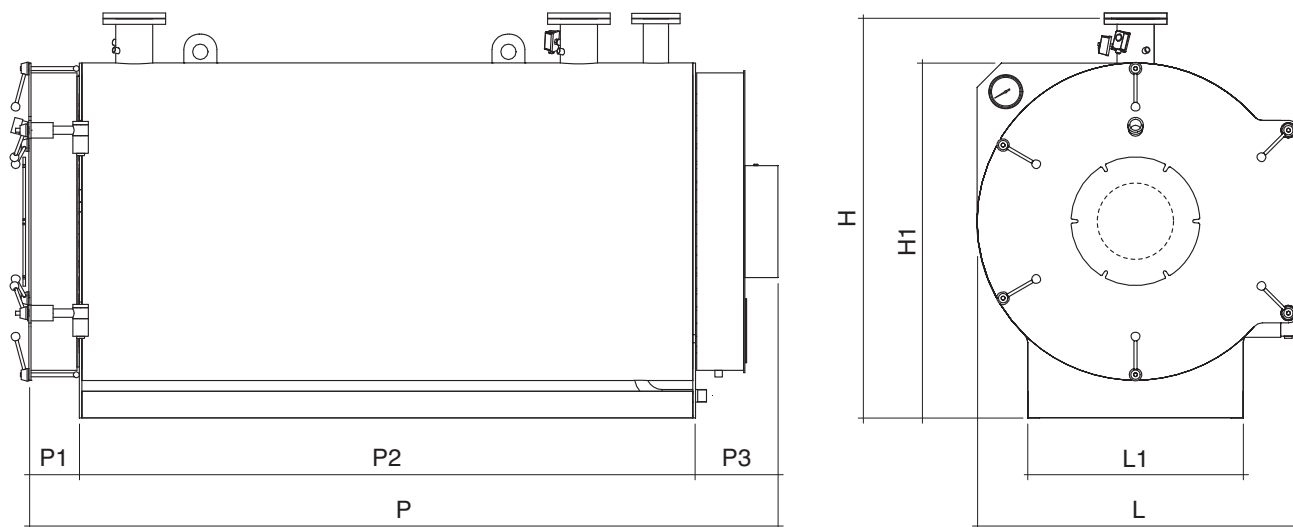
- Табличка с техническими данными (которая крепится к обшивке на видном месте во время установки)
- Руководство по установке, эксплуатации и техобслуживанию
- Сертификат гидравлического испытания
- Каталог запасных частей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Использовать надлежащее оборудование и средства защиты от несчастных случаев как при распаковке, так и при перемещении прибора.
- Руководство является составной частью прибора, поэтому его рекомендуется прочитать перед установкой и вводом прибора в эксплуатацию. Его следует бережно хранить для дальнейшей консультации, или передать другому владельцу или пользователю.

ГАБАРИТЫ И ВЕС



УСТАНОВКА

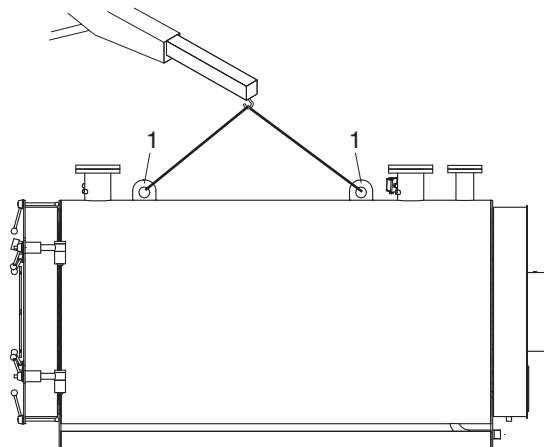
Габариты и вес	RCH						
	1500	2000	2300	3000	3500	4000	
L	1430	1490	1570	1680	1810	1950	mm
L1	920	980	1050	1160	1240	1400	mm
H	1785	1835	1920	2080	2210	2355	mm
H1	1585	1635	1720	1880	2010	2155	mm
P	3151	3415	3465	3665	3765	4140	mm
P1	235	235	235	235	235	250	mm
P2	2522	2800	2850	3050	3150	3500	mm
P3	380	380	380	380	380	390	mm
Вес порожняком	2640	3280	3720	4760	5650	7020	kg
Общий вес	4180	5080	5654	6968	8356	10800	kg

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Зацепите прибор за рым-болты (1), поднимите и переместите его.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

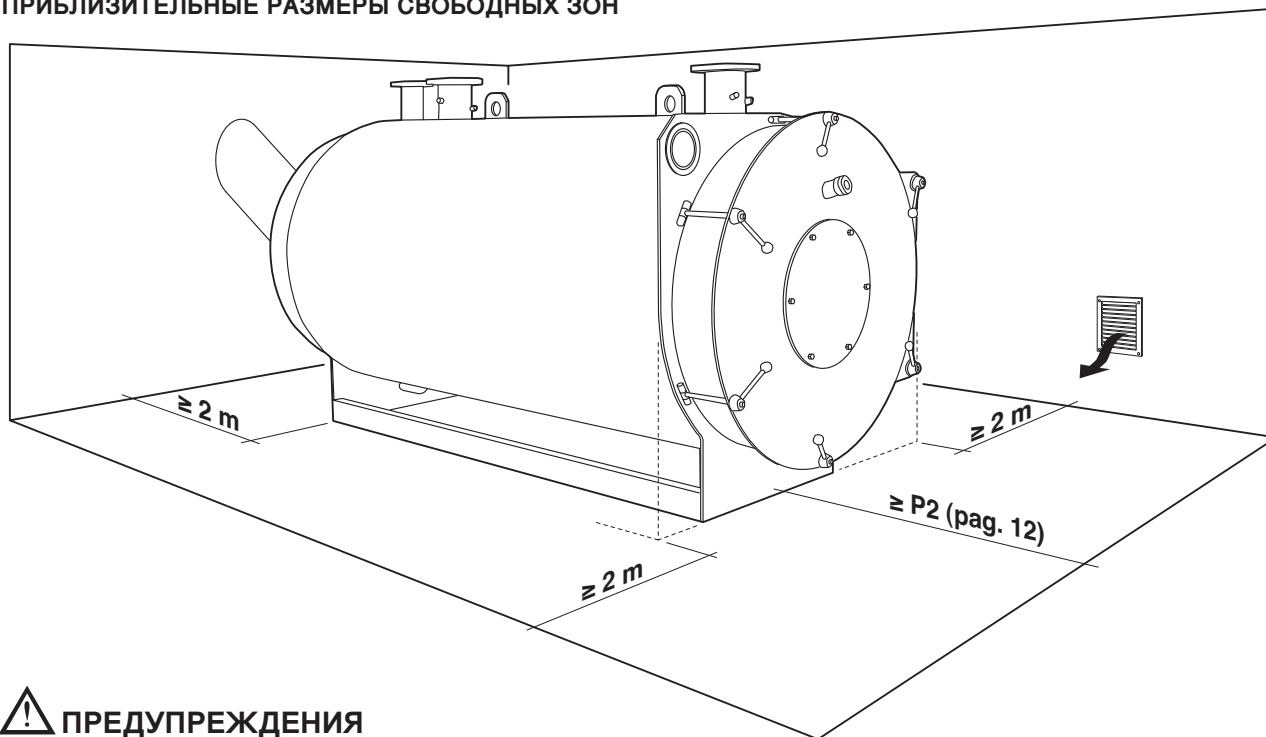
- Utilizzare attrezzature e protezioni antinfortunistiche adeguate al peso dell'apparecchio.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выбрасывать упаковочный материал, так как он может быть источником потенциальной опасности. Поэтому, его необходимо перерабатывать в соответствии с указаниями действующего законодательства.



ПОМЕЩЕНИЕ УСТАНОВКИ

Помещение установки должно всегда соответствовать требованиям технических условий и действующего законодательства, и оно должно быть оборудовано вентиляционными отверстиями необходимых размеров.

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ СВОБОДНЫХ ЗОН



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Убедитесь, что степень электрической защиты прибора соответствует характеристикам помещения установки.
- Учтите пространство, необходимое для получения доступа к предохранительным и регулировочным устройствам, для открытия дверцы и извлечения турбулизаторов, и для выполнения операций по техобслуживанию.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать приборы **RCH** вне помещений, потому что они не предназначены для данного типа установки.

НОВАЯ УСТАНОВКА ИЛИ УСТАНОВКА ВЗАМЕН ДРУГОГО ПРИБОРА

Во время установки прибора необходимо проверить следующее:

- Старый дымоход, в случае его использования, должен быть пригодным для нового прибора и для температуры продуктов сгорания. Его размеры должны быть определены, и он должен быть изготовлен в соответствии с нормами. Он должен быть как можно более прямолинейным, герметичным, изолированным, не иметь закупориваний или сужений (*)
- Электрическая система должна быть выполнена квалифицированным персоналом с соблюдением специальных норм
- Линия подачи топлива и топливной бак, при его наличии, должны быть выполнены в соответствии со специальными нормами в этой области
- Расширительный бак должен полностью справляться с расширением текучей среды, содержащейся в системе
- Система должна быть промытая, очищенная от шлама и отложений. Из нее следует выпустить воздух и проверить гидравлические уплотнения.
- Необходимо предусмотреть систему обработки, если вода для питания или восстановления уровня обладает нестандартными характеристиками.

Ниже приводятся два эталонных параметра для нормальной воды:

- pH=6÷8
- Общая жесткость $\leq 35^{\circ}\text{F}$.

(*) Компания BIASI не отвечает за ущерб, вытекающий из неправильного выполнения системы выброса продуктов сгорания или из постоянного долива воды в котел.

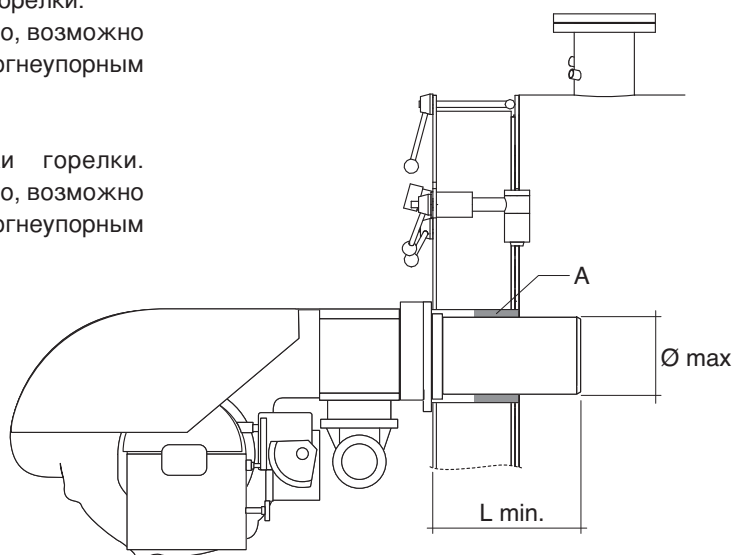
УСТАНОВКА ГОРЕЛКИ

Используемые горелки должны иметь маркировку CE.

На рисунке приводятся размеры соединений и горелки.

Заполните керамическим матом (A) пространство, возможно присутствующее между патрубком горелки и огнеупорным материалом дверцы.

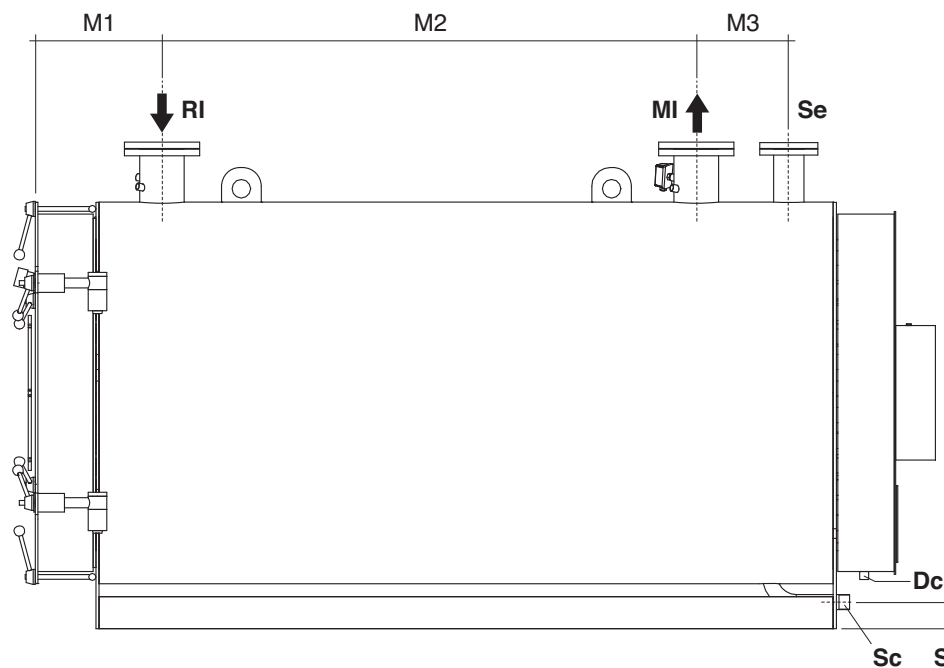
На рисунке приводятся размеры головки горелки. Заполните керамическим матом (A) пространство, возможно присутствующее между патрубком горелки и огнеупорным материалом дверцы.



Габариты и вес	RCH						
	1500	2000	2300	3000	3500	4000	
Макс. Д.	280	360	360	400	400	400	mm
мин. Дл.	400	400	400	450	450	500	mm

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Приборы серии **RCH** разработаны и выпускаются для включения в отопительные системы.



УСТАНОВКА

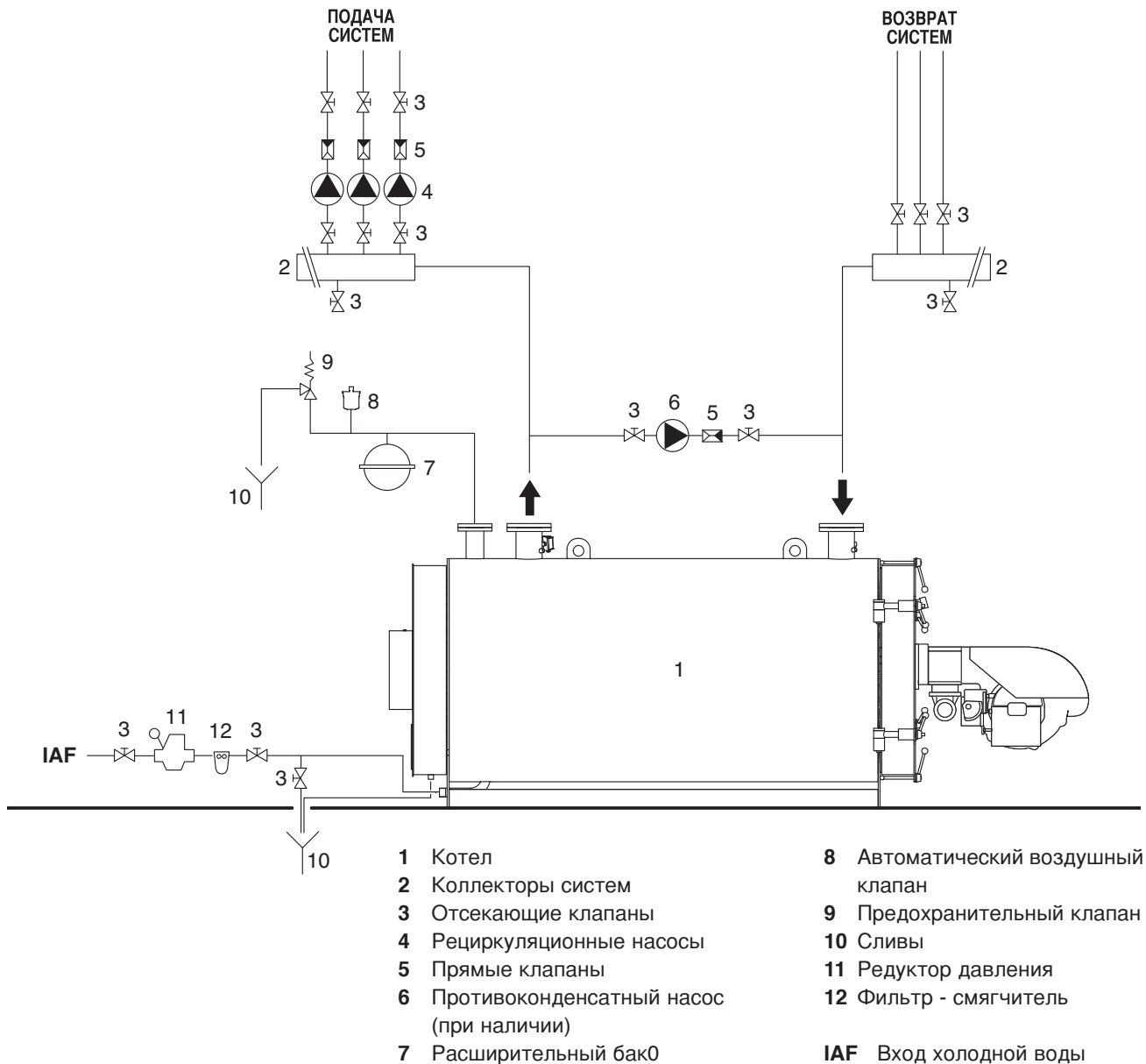
Размеры патрубков	RCH						
	1500	2000	2300	3000	3500	4000	
M1	485	485	535	535	535	600	mm
M2	1742	2020	1950	2150	2250	2400	mm
M3	350	350	400	400	400	500	mm
S	120	120	120	170	170	170	mm
MI - Подача системы	150	150	200	200	200	250	DN
RI - Возврат системы	150	150	200	200	200	250	DN
Se - Патрубок для расширительной и предохранительной емкости	100	100	125	125	125	150	DN
Sc - Слив котла	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	Ø
Dc - Слив конденсата	3/4"						Ø

ВАЖНО

В целях оптимизации функционирования прибора во время его работы необходимо обеспечивать минимальную подачу воды, составляющую около 25% от общей подачи при $\Delta T=15^{\circ}\text{C}$.

При необходимости использовать подходящий противоконденсатный насос. При непрерывной работе температура воды обратного контура должна быть $\geq 50^{\circ}\text{C}$.

ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ СХЕМА



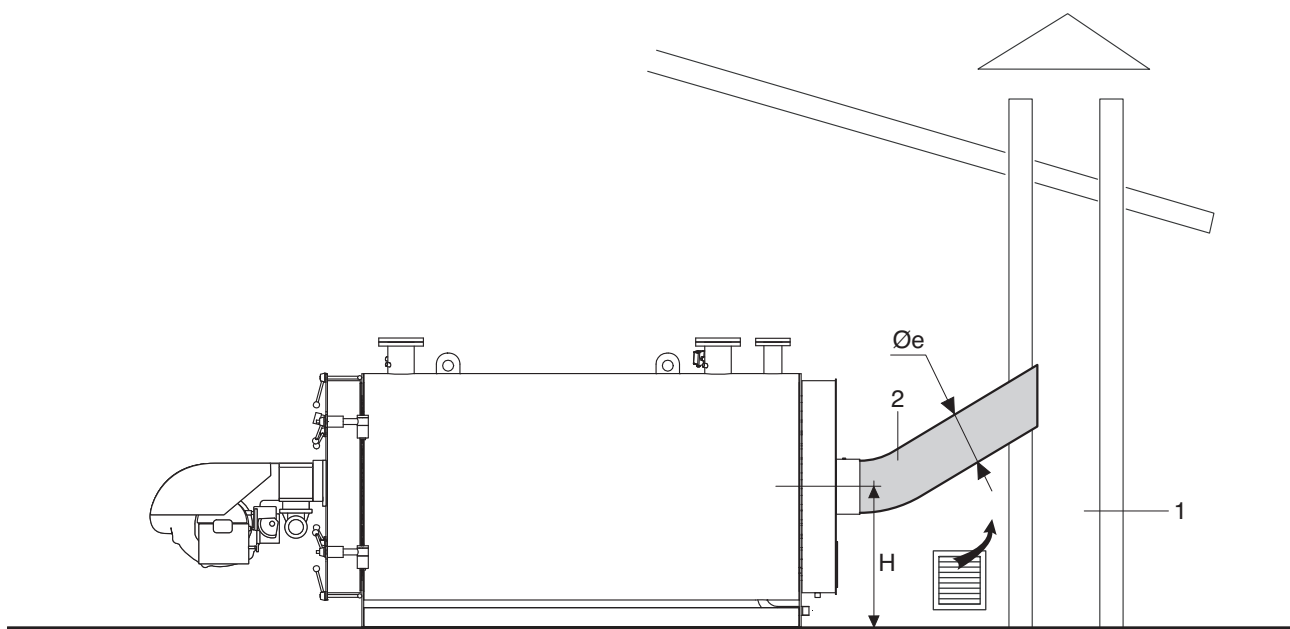
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Слив предохранительного клапана необходимо подключить к системе отвода. Компания BIASI не несет ответственность за возможные затопления, вызванные срабатыванием предохранительного клапана.
- Выбор и установка компонентов системы являются обязанностью установщика, который должен соблюдать действующее законодательство и правила хорошей технической практики.
- Расширительный бак отопительного контура должен полностью компенсировать расширение текучей среды, содержащейся в системе, и иметь предварительное давление 1,5 бар.

ПРИМЕЧАНИЕ: установите воздушный клапан (8) в самой верхней точке системы.

ВЫБРОС ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ И ВСАСЫВАНИЕ ВОЗДУХА ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ГОРЕНИЯ

Дымоотводящую трубу необходимо выполнить в соответствии с действующими нормами и законодательством. Она должна состоять из жестких труб, выдерживающих высокие температуры, воздействие конденсата и механическое воздействие. Она должна быть герметичной.



УСТАНОВКА

Размеры патрубков	RCH						
	1500	2000	2300	3000	3500	4000	
Øe	400	500	550	600	650	650	mm
H	880	900	945	1050	1115	1190	mm

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- В данной конфигурации прибор забирает воздух для поддержания горения из помещения, где он установлен. Помещение **ДОЛЖНО БЫТЬ ОБОРУДОВАНО** вентиляционными отверстиями, выполненными в соответствии с техническими условиями.
- Неизолированные дымоотводящие трубы являются источниками потенциальной опасности.
- Дымоход (1) должен обеспечивать минимальное разрежение, предусмотренное действующими техническими условиями, принимая в расчете разрежения дымохода за нулевую точку точку соединения с дымоотводящей трубой (2).
- **Неисправные или неправильного размера дымоходы (1) и дымоотводящие трубы (2) могут привести к образованию конденсата, отрицательно сказаться на параметрах сгорания, и создавать шум.**
- Уплотнения в точках соединения необходимо выполнить из материалов, выдерживающих температуру не менее 300°C (например, замазка, мастика, составы на основе силикона).

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Все электрические соединения должны выполнять только квалифицированный персонал, соблюдающий инструкции изготовителей выбранных для установки компонентов и применимых технических правил.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Следует обязательно:

- Установить терромагнитный, всеполюсный выключатель (разъединитель линии), соответствующий нормам EN
- Длина заземляющего проводника должна превышать длину проводников L (фаза) - N (нейтраль) не менее, чем на 2 см
- **Выполнить подключения к исправной системе заземления (*).**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать водопроводные трубы для заземления прибора.

(*) Компания BIASI не отвечает за ущерб, вытекающий из отсутствия заземления прибора.

ЗАПОЛНЕНИЕ И СЛИВ СИСТЕМЫ

Для заполнения и опорожнения котлов RCH и систем рекомендуем придерживаться принципиальной схемы, приведенной на стр. 16.

ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

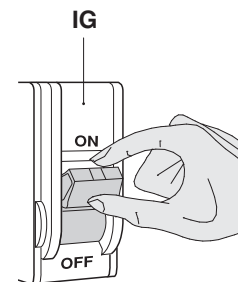
ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Перед вводом прибора в эксплуатацию необходимо проверить следующее:

- что топливные краны и отсекающие краны отопительной системы открыты
- Давление гидравлического контура в холодном состоянии находится в пределах 1 - 1,5 бар, и что из системы выпущен воздух
- Предварительное давление расширительного бака составляет 1,5 бар
- Электрические подключения были правильно выполнены
- Отводы продуктов сгорания и отверстия для всасывания воздуха для поддержания горения были выполнены надлежащим образом.

Для ввода прибора в эксплуатацию:

- Переведите общий выключатель (IG) системы в положение "включено".
- Установите термостаты первой ступени TC1 и второй ступени TC2 так, как указано в руководстве выбранной горелки.



ПРИМЕЧАНИЕ: значение регулировки термостата первой ступени TC1 должно всегда превышать значение термостата второй ступени TC2.

- Установите термостат помещения, при его наличии, в положение запроса тепла.

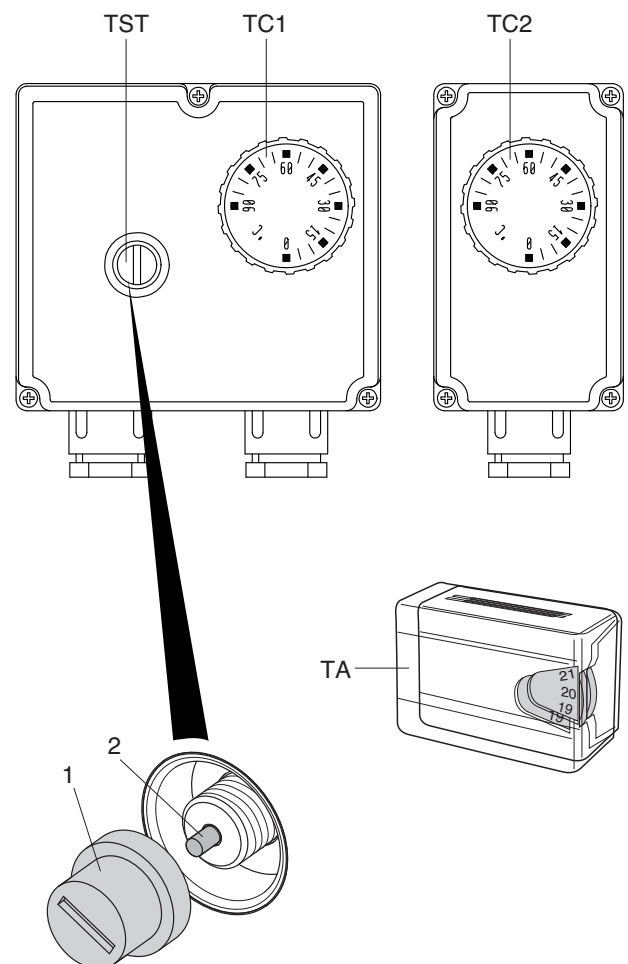
В случае возникновения неисправностей при воспламенении и выполнения горелкой "ОСТАНОВКИ С БЛОКИРОВКОЙ" обратитесь в руководство горелки для восстановления условий запуска.

ВАЖНО

О срабатывании предохранительного теплового термостата (TST) ($T > 100^{\circ}\text{C}$) оповещают не сигнальные лампы, а термометр котла (TMC).

Для восстановления условий запуска:

- Определите и устраните причину срабатывания предохранительного теплового термостата (TST)
- Подождите, пока температура котла не опустится ниже значения срабатывания термостата второй ступени.
- Снимите колпак (1) с предохранительного теплового термостата (TST)
- Нажмите шток ручного восстановления работоспособности (2)
- Подождите, пока не выполнятся правильно все операции запуска и работы.

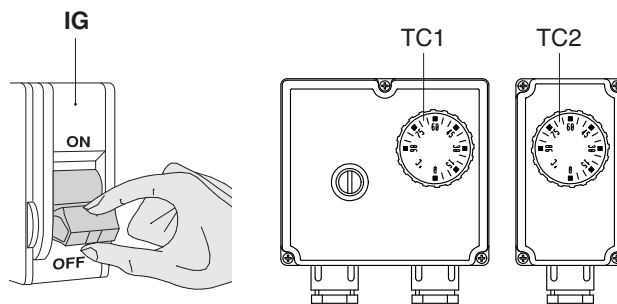


ПРОВЕРКА

После запуска убедитесь, что все установленные приборы и устройства работают исправно.

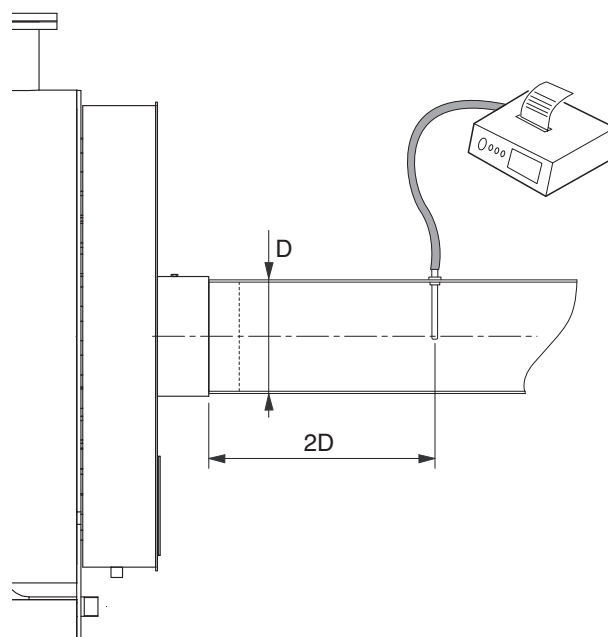
Например, в случае двухступенчатой горелки, проверьте:

- что, соответственно поворачивая общий выключатель (IG) системы, она выключается и снова включается
- что она исправно работает, изменяя регулировку термостатов TC1 и TC2 первой и второй ступени.



Если все эти условия были удовлетворены, запустите прибор и выполните анализ продуктов сгорания (параметры сгорания смотрите в таблице технических данных).

Отверстие для забора анализируемых продуктов сгорания необходимо выполнить на прямолинейном участке дымоотводящей трубы, на расстоянии не менее двух диаметров от выхода прибора (смотри действующие нормы).



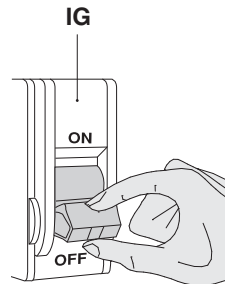
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Периодическое техобслуживание - это обязательство, предусмотренное по закону, которое необходимо выполнить для обеспечения безопасности, производительности и долговечности прибора.

Внутреннюю чистку прибора и удаление отложений, вызванных сгоранием, с теплообменных поверхностей необходимо выполнять **не реже одного раза в год**. Это необходимое условие в целях снижения потребления и выброса в атмосферу загрязняющих веществ, а также для поддержания эксплуатационных характеристик.

Перед началом операций по техобслуживанию и/или чистке следует:

- Переведите общий выключатель (IG) системы в положение "выключено".
- Закройте отсекающие краны топлива.



НАРУЖНАЯ ЧИСТКА

Чистку обшивки прибора можно выполнять при помощи тряпок, смоченных в мыльной воде. При наличии стойких пятен смочите тряпку 50% водным раствором денатурированного спирта или специальными моющими средствами.

Завершив чистку, тщательно высушите прибор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не пользуйтесь абразивными средствами, бензином или скипидаром.

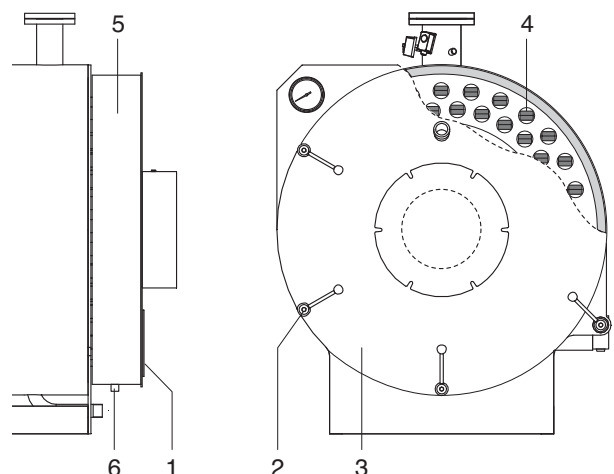
ВНУТРЕННЯЯ ЧИСТКА

Если условия в месте установки это позволяют, внутреннюю чистку можно выполнить без демонтажа горелки с дверцы.

Для выполнения:

- Снимите люк для чистки дымовой камеры (1), ослабьте маховики (2), откройте дверцу (3) и выньте турбулизаторы (4). Проверьте их состояние, и замените их, если они изношены.
- Очистите внутренние поверхности камеры сгорания и канала продуктов сгорания, используя щетку или другой подходящий для этой цели инструмент.
- Удалите грязь, скопившуюся в дымовой камере, через проем (1).

Для выполнения более энергичной чистки снимите дымовой канал и дымовую камеру (5), заменяя уплотнение перед повторной сборкой. Периодически проверяйте, что слив конденсата (6) не засорен. Выполнив чистку, установите все детали на место, выполняя описанные выше операции в обратной последовательности.



НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Запах несгоревшего топлива	- Попадание продуктов сгорания в помещение	- Проверить чистоту корпуса горелки - Проверить чистоту отвода продуктов сгорания - Проверить герметичность генератора, дымохода и горелки - Проверить качество сгорания
Генератор быстро загрязняется	- Неправильная регулировка горелки	- Проверить регулировку горелки (анализ продуктов сгорания)
	- Канал продуктов сгорания	- Очистить канал продуктов сгорания
	- Канал воздуха горелки	- Очистить канал воздуха и улитку горелки
Генератор находится при температуре, но отопительная система холодная	- Наличие воздуха в контуре	- Выпустить воздух из системы
	- Рециркуляционный насос	- Разблокировать рециркуляционный насос - Заменить рециркуляционный насос
	- Термостат помещения (при наличии) не включает подачу тепла	- Проверить термостат помещения и подключения
	- Сочетание котел/горелка	- Проверить данные и настройки
Генератор не достигает нужной температуры	- Загрязненный корпус генератора	- Очистить канал продуктов сгорания и камеру сгорания
	- Недостаточная производительность горелки	- Проверить регулировку горелки
	- Термостат котла	- Проверить исправность работы - Проверить заданную температуру
Блокировка генератора, вызванная срабатыванием предохранительного теплового устройства	- Термостат котла	- Проверить исправность работы - Проверить заданную температуру - Проверить электропроводку - Проверить положение шарика термометра котла
	- Отсутствие воды	- Проверить воздушный клапан - Проверить давление отопит. системы
Часто срабатывает предохранительный клапан	- Давление отопительной системы	- Проверить давление - Проверить редуктор давления - Проверить исправность клапана
	- Расширительный бак системы	- Проверить исправность

ПОЛЕЗНЫЕ ДАННЫЕ

ПРИБОР

Продавец:

Г-н

Ул.

тел.

Установщик:

Г-н

Ул.

тел.

Дата	Тип работ

ГОРЕЛКА

Продавец:

Г-н

Ул.

тел.

Служба техпомощи:

Г-н

Ул.

тел.

Дата	Тип работ

ВИД ТОПЛИВА

Поставщик:

Г-н

Ул.

тел.

Поставщик:

Г-н

Ул.

тел.

Дата	Поставленное количество	Дата	Поставленное количество

Дата	Поставленное количество	Дата	Поставленное количество



60104403

Manuale cod. 60104403 - Rev. 0 - (03/09) (24 pagine totali)

BIASI S.p.A.

37135 VERONA (Italy) – via Leopoldo Biasi, 1

Тел. 045-80 90 111 – Факс 045-80 90 222

Интернет <http://www.biasi.it>

Компания BIASI постоянно заботится о совершенствовании своей продукции, поэтому внешние и размерные характеристики, технические данные, оснастка и принадлежности приборов могут потерпеть изменения.